



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 11 апреля 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ПЕРЕХОДЕ ПРОЕКТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ \$128 МЛН В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГРАНТОВ НА СНИЖЕНИЕ СТЕПЕНИ РИСКОВ (HAZARD MITIGATION GRANT) К СЛЕДУЮЩЕМУ ЭТАПУ МЕР НА ФЕДЕРАЛЬНОМ УРОВНЕ**

*Десять проектов призваны содействовать местным администрациям и неприбыльным организациям в восстановлении территориальных сообществ более сильными и устойчивыми после недавних стихийных бедствий*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что 10 проектов продвинулись к следующему этапу для действий на федеральном уровне после тщательного рассмотрения штатом их предложений в рамках Программы предоставления грантов на снижение степени рисков (Hazard Mitigation Grant Program, HMGP). В июне прошлого года Губернатор Куомо (Cuomo) объявил конкурс проектов, которые будут финансироваться в рамках Программы предоставления грантов на снижение степени рисков (HMGP), и призваны содействовать местным администрациям и неприбыльным организациям в восстановлении территориальных сообществ более сильными и устойчивыми. Программа утверждена Федеральным агентством по чрезвычайным ситуациям (Federal Emergency Management Agency, FEMA) и направлена на повышение устойчивости штата, снижение рисков потерь и повреждений, связанных со стихийными бедствиями в будущем, и сведение трудностей к минимуму.

«В связи с тем, что погодные катаклизмы становятся все более обычным явлением, мы должны не только восстановить Нью-Йорк, но и отстроить его еще более сильным и способным эффективно защищать безопасность наших граждан, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Эта жизненно важная программа позволяет территориальным сообществам творчески подойти к подготовке к будущим бурям, при этом укрепляя инфраструктуру и содействуя возрождению экономик регионов».

10 проектов, которые оцениваются в \$128 млн, будут одними из первых выдвинуты для финансирования в рамках этой программы. Средства из фондов Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям (FEMA) покрывают 75% разрешенных затрат, в соответствии с суммой получаемого гранта. Прочие услуги и материалы могут использоваться в рамках 25% в дополнение к федеральным средствам.

Russian

После объявления Президентом зоной стихийного бедствия, как в случаях с ураганом «Айрин», тропическим штормом «Ли» и суперураганом «Сэнди» («Sandy»), Федеральное агентство по чрезвычайным ситуациям (FEMA) выделяет средства штатам в рамках программы предоставления грантов на снижение степени рисков (HMGP) для реализации программ грантов, поддерживающих планирование местных мероприятий по снижению степени рисков и долгосрочные мероприятия по снижению отрицательного воздействия для сокращения уровня смертности и ущерба имуществу, в отношении которого предпринимаются меры, вследствие стихийных бедствий. Информация об этих проектах приводится ниже:

### **Sidney GreenPlain**

#### **Пос. Сидни, округ Делавэр (Village of Sidney, Delaware) - \$22 млн**

Проект Sidney GreenPlain демонстрирует взаимосвязанность территориальных сообществ, которые расположены в речном бассейне, и включает в себя четыре районных зоны снижения степени рисков, формирующие одну непрерывную систему, каждая из которых, однако, способна функционировать самостоятельно. Эти зоны спроектированы так, чтобы обеспечить дополнительное противопаводковое водохранилище для реки Susquehanna River и притока Weir Creek за счет создания ряда меандрирующих русел, выводящих в более крупные зоны накопления, которые находятся в выемке. Кроме того, в результате реализации проекта будет восстановлен уникальный растительный покров, который произрастает вдоль берегов и стабилизирует кромку притока. Этот проект позволит снизить риски для всего поселка, улучшить функционирование зоны затопления, уменьшить повреждения центральной части поселка и защитить его жителей.

### **Защита от затопления ключевых объектов инфраструктуры**

#### **Пос. Айленд Парк , округ Нассау (Village of Island Park, Nassau) - \$40 млн**

Во время суперурагана «Сэнди» (Sandy) поселок Айленд Парк был затоплен морской водой на шесть-восемь футов (1,8-2,5 м). Каждый дом и предприятие в Айленд Парке были залиты водой, и, в результате, поселок потерял свою начальную школу, пожарную станцию, поселковый клуб и молитвенные дома. На сегодняшний день в поселок не вернулись более 30 % жителей. В результате ущерба, нанесенного дренажной сети и системам инфраструктуры, территориальное сообщество страдает от увеличения наводнений в периоды обычных ливней, а также во время сильных бурь. Поселок предлагает ряд проектов по регулированию дождевого стока, защите от эрозии и снижению рисков наводнений, которые усилят защиту территориального сообщества от наводнений. Начиная с комплексных инженерно-геофизических исследований, предложенные действия будут включать в себя тщательную проверку на местности дренажных систем и существующих муниципальных защитных дамб. Усовершенствования для снижения степени рисков могут включать в себя оборудование паводковых шлюзов и подземного накопителя ливневых вод, модернизацию защитных дамб и поднятие дорог на более высокий уровень.

## **Защита от затопления водоочистой станции**

### **Г. Скенектади (City of Schenectady) - \$1 209 000**

Водоочистная станция г. Скенектади расположена в 500-летней пойме, на возвышенности 228 футов (около 70 м), и чуть ли не была затоплена во время урагана «Айрин» (Hurricane Irene). Во время бури уровень реки повысился до 225,5 футов, и ему не хватило лишь шести дюймов, чтобы подняться над берегом реки рядом со станцией. Если бы вода перелилась через берег реки, низина заполнилась бы водой на 5-12 футов (1,5-3,6 м), что привело бы к повреждению важнейшего оборудования и потенциальному выбросу неочищенных сточных вод в реку Мохок (Mohawk River) в объемах до 13 млн галлонов (49 210 куб м) в день. Повреждение наводнением этого важнейшего ресурса нарушило бы нормальный ход восстановления территориального сообщества после бури и повлекло за собой серьезные последствия для окружающей среды и состояния здоровья населения. Города Нискейуна (Niskayuna), Колони (Colonie), Лэйтэм (Latham) и Кохос (Cohoes) используют скважины муниципальных систем водоснабжения и/или системы прямого водозабора из реки Мохок в шести и восьми милях вниз по течению, соответственно. С целью защиты расположенной в пойме водоочистой станции, этот проект предусматривает составление плана местности, проектирование и сооружение оградительной дамбы высотой 14 футов (около 4,3 м), которая будет построена в соответствии со стандартами Инженерного корпуса вооруженных сил США (U.S. Army Corps of Engineers).

## **Приобретение собственности компании Carpetland**

### **Г. Амстердам, округ Монтгомери (City of Amsterdam, Montgomery) - \$148 002**

Многочисленные наводнения, включая, в том числе, ураган «Айрин» (Hurricane Irene), нанесли административному зданию компании Carpetland повреждения, в результате которых оно не подлежит ремонту. Г. Амстердам предложил выкупить и снести здание, очистить площадку и затем восстановить земельный участок в виде открытого пространства.

## **Приобретение собственности на Lower Park Street**

### **Г. Малон, округ Франклин (Town of Malone, Franklin) - \$750 056**

Предложение о приобретении собственности на Lower Park предусматривает покупку восьми домов и связанных с ними хозяйственных построек на восьми отдельных участках на улице Lower Park Street в г. Малон, округ Франклин. Все это имущество значительно пострадало во время наводнений и ледяных заторов за последние девять лет. После приобретения все сооружения будут снесены до уровня земли, подвалы или погреба засыпаны грунтом и засыпанная территория очищена от существующих сторонних материалов. Площади будут выровнены, покрыты взамен почвенно-растительным слоем и засеяны травой. Участки будут сохраняться в виде открытого пространства в округе Франклин на бессрочной основе.

## **Обеспечение устойчивости к ветру и дренаж территории Медицинского центра Ричмондского университета (Richmond University Medical Center, RUMC)**

**West Brighton, Статен-Айленд (Staten Island) - \$12 071 076**

Медицинский центр Ричмондского университета имеет в своем штате более 2000 сотрудников и размещает 510 коек и считается травматологическим центром 1-го уровня и инсультным центром, который обслуживает жителей Статен-Айленда в таких областях как хирургия, гастроэнтерология, педиатрия и детская гастроэнтерология, эндокринология, урология, онкология, ортопедия, хирургия и охрана материнства. Непосредственно в результате сильных ветров и наводнения во время суперурагана «Сэнди» (Sandy) RUMC оставался без энергоснабжения в течение четырех суток. Для предотвращения возможных потерь электроснабжения в будущем и для обеспечения бесперебойности работы этого важнейшего объекта интенсивной терапии, данный проект предлагает усовершенствовать новые экологичные меры борьбы с наводнениями и укрепить девять зданий для противостояния повреждению ветрами за счет замены дверей, жалюзи и окон.

## **Медицинский центр Good Samaritan Hospital Medical Center и центр сестринского ухода и реабилитации Our Lady of Consolation**

**Пос. Уэст Айлип, округ Саффолк (West Islip, Suffolk) - \$20 980 082**

Медицинский центр Good Samaritan Hospital Medical Center (GSHMC) — это важнейшее госпитальное учреждение на 537 коек, обслуживающее широкую географическую зону вдоль западного побережья округа Саффолк, зона основного обслуживания которого насчитывает более 850 000 человек. GSHMC имеет одно из крупнейших и самых загруженных отделений неотложной помощи во всем округе Саффолк, которое ежегодно принимает около 100 000 пациентов. Центр сестринского ухода и реабилитации Our Lady of Consolation (OLC) является важнейшим учреждением на 450-коек, которое обслуживает долгосрочных хронически больных жителей и кратковременно пребывающих пациентов с подострыми состояниями и проходящих реабилитацию. Оба учреждения принадлежат и управляются католическими службами здравоохранения Лонг-Айленда (Long Island) и совместно располагаются в помещениях комплекса, который находится всего лишь в нескольких сотнях футов от Great South Bay. Предлагаемые проекты обеспечат бесперебойное энергоснабжение GSHMC и OLC в чрезвычайных ситуациях в результате замены генераторов и поднятия на более высокий уровень критических электрических систем. Также будут проведены инженерные изыскания, по результатам которых будут приняты меры борьбы с наводнениями для защиты и обеспечения устойчивости против будущих штормовых нагонов с залива.

## **Программа выкупа имущества штатом в рамках HMGP**

- **Долина реки Мохок (Mohawk Valley) - \$9 млн**
- **Пос. Сидни (Sidney) - \$6,5 млн**

В процессе выкупа в рамках Программы предоставления грантов на снижение степени рисков (HMGP) штат поддержит покупку 97 существенно поврежденных объектов собственности в долине р. Мохок и 73 объектов собственности в поселке Сидни.

Объекты собственности считаются существенно поврежденными в случаях, когда они понесли ущерб, который равен или превышает 50 % их справедливой рыночной стоимости (Fair Market Value, FMV) до начала события, определенной местными органами.

Посредством выкупа имеющие на это право владельцы смогут продать штату свои объекты собственности, получив возможность переехать на более безопасные территории, расположенные на более высоком уровне. После выкупа штатом объекты собственности затем используются для экологических целей, в том числе, открытого пространства, регулирования дождевого стока и защиты от наводнений, тем самым создавая естественный буфер для прибрежных и речных районов.

В процессе выкупа и приобретения, среди прочего, также принимаются во внимание ряд местных планов по восстановлению и возрождению, положения законодательства по сохранению исторического наследия и рекомендации целевой группы по изучению повышения уровня моря (Sea Level Rise Task Force, SLRTF).

## **Снижение степени рисков в Северном регионе штата**

- **Защита от затопления Exchange Street Housing**

**Г. Бингемтон, округ Брум (City of Binghamton, Broome) - \$4 млн**

Центр Exchange Street Housing оказывает поддержку более чем 400 жителям из социально-уязвимых слоев населения и требует модернизации, которая позволит уменьшить воздействие штормов на клиентов, которых он обслуживает. Этот проект по борьбе с наводнениями обеспечит услуги по подготовке ТЭО, проектированию и строительству для обеспечения устойчивости инфраструктуры и предотвращения наводнений в рамках существующих общественных зданий и социального жилья. Будет обеспечена защита систем электроснабжения, водоснабжения, отопления и охлаждения в каждом здании для предотвращения сбоев в работе в условиях экстремальных погодных явлений в будущем. Проект также позволит оборудовать здания устойчивыми к наводнениям системами

инженерного обеспечения, тем самым уменьшив перебои в предоставлении основных социальных услуг.

- **Модернизация южной части бассейна р. Carlin Creek**

**Г. Конклин, округ Брум (Town of Conklin, Broome) - \$1,84 млн**

Эта модернизация речного бассейна, направленная на снижение уровня и обеспечение взаимосвязи ряда смежных земельных участков, позволит обеспечить управляемость течения Carlin Creek в периоды интенсивного потока. Данный проект позволит не только снизить риск внезапного повышения уровня воды и эрозии для близлежащих жилых кварталов, но и лучше защитить соседние предприятия и школы. Территориальное сообщество также получит преимущества в результате улучшения качества воды и активизации туризма, стимулируемого железнодорожным сообщением.

- **Защита от затопления комплекса компании Huron (Huron Campus)**

**Пос. Эндикотт, округ Брум (Village of Endicott, Broome) - \$2 млн**

Этот комплекс площадью около 162 акров (655 кв м) был в значительной мере затоплен во время тропического шторма «Ли» (Lee) в 2011 году, и постоянно подвергается наводнениям из-за проблем с существующей инфраструктурой. Этот план предусматривает преобразование автостоянок комплекса компании Huron в озелененную территорию или большие дождевые сады с целью сокращения ливневых стоков, восстановления исторического состояния окрестностей для повышения устойчивости и экономической стабильности центральной части города, а также обеспечения новых возможностей для стимулирования экономического роста.

- **Повышение эффективности регулирования дождевого стока в аэропорту Tri-Cities Airport**

**Пос. Эндикотт, округ Брум (Village of Endicott, Broome) - \$184 000**

Этот проект направлен на удаление излишков земли и связанного с ней отвального грунта с заброшенной взлетно-посадочной полосы аэропорта Tri-Cities Airport вдоль реки Саскуэханна (Susquehanna River), в результате чего будут созданы большие площади противонаводкового водохранилища для увеличения емкости водосбора в зонах затопления. В результате реализации этого проекта уменьшится угроза затопления расположенных вниз по течению территориальных сообществ ливневыми водами во время опасных метеорологических явлений, и аэропорт будет лучше оснащен для

Russian

предотвращения ущерба от наводнений. Предпринимая эти усовершенствования в аэропорту, территориальное сообщество повысит свою экономическую жизнеспособность и устойчивость.

- **Модернизация дренажной системы притока Spring Brook**

**Пос. Скэхери, округ Скэхери (Schoharie) - \$3,8 млн**

В Скэхери часто случаются разливы притока Spring Brook, и поселок пережил особенно сильные наводнения во время урагана «Айрин» и тропического шторма «Ли». В результате этих бурь был нанесен ущерб административному зданию поселка, историческим памятникам и другим важнейшим активам территориального сообщества. Вследствие модернизации дренажной системы Spring Brook поселок повысит пропускную способность по потоку в русло реки за счет снижения русла, расширения водопропускного сооружения, установки подпорных стенок и очистки от пойменных отложений и мусора. Это обеспечит защиту предприятий и жителей в данном районе.

- **Модернизация площадей противопаводкового водохранилища и управления потоком Moodna Creek**

**Пос. Вашингтонвилл, округ Оранж (Village of Washingtonville, Orange) - \$500 000**

Этот проект позволит выявить и проанализировать соответствующие участки по всему поселку Вашингтонвилл для реализации мер по управлению потоком, таких как создание новых площадей противопаводкового водохранилища, долгосрочный сбор гравия и программы стабилизации речного откоса. Результаты будут включать в себя, в частности, более безопасный доступ к домам, предприятиям и больницам. Кроме того, они обеспечат дополнительную защиту социально уязвимых групп населения в поселке. Этот проект также будет направлен на содействие снижению ущерба дорогам и инфраструктуре и увеличение способности притока пропускать паводковые воды.

- **Модернизация дренажной системы заболоченных территорий**

**Пос. Уотерфорд, округ Саратога (Village of Waterford, Saratoga) - \$500 000**

Этот проект будет содействовать более эффективному управлению паводковыми водами в поселке Уотерфорд и включает в себя получение разрешений и осуществление модернизации дренажной системы. Планируется, что модернизация будет включать в себя внесение изменений в подпорные стены, откосные крылья, водопропускные сооружения, озелененное открытое русло и водосборные сооружения, а также поднятие на более

высокий уровень низкорасположенной части улицы Fourth Street. Этот проект обеспечивает надлежащий дренаж заболоченной зоны и защитит жилые дома от затопления.

- **Восстановление и снижение рисков наводнений на Johns Brook**

**Г. Кин, округ Эссекс (Town of Keene, Essex) - \$1 388 436**

Этот проект будет использовать зеленую инфраструктуру и технологии экологического восстановления для улучшения естественной среды обитания, снижения рисков наводнений и поддержки связанного с отдыхом туризма в городе Кин. Мосты на трассах будут заменены, планировка русла Little Johns Brook будет переработана, будут вновь обустроены несколько протоков и каналов интенсивного потока, а также будет восстановлена естественная среда вдоль Johns Brook. Реализация данного проекта позволит улучшить водную среду обитания и защитить жизнь, имущество и активы в хозяйственно освоенных районах в южной части штата.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418